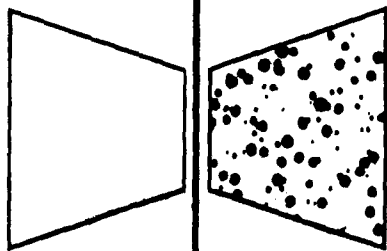


道恩·布赖恩 著
朱志群 张宏 译

送礼

的艺术与礼仪

上海外语教育出版社



(沪)新登字203号

送礼的艺术与礼仪

朱志群 张 宏 译

上海外语教育出版社出版发行

(上海外国语学院内)

上海外国语学院印刷厂印刷

新华书店上海发行所经销

开本 787×1092 1/32 4 印张 4 插页 88 千字

1992 年 5 月第 1 版 1992 年 5 月第 1 次印刷

印数: 1—8,000 册

ISBN 7—81009—702—4/G·231

定价: 2.00 元

目 录

第一篇 赠送礼品	1
送礼的艺术·礼品传递信息.....	1
赠送礼品.....	2
接受礼品.....	4
使你赠送的礼物具有特殊意义的几条简易办法.....	6
价廉物美的礼品.....	9
奢侈豪华的礼品.....	11
第二篇 美国送礼节日	13
传统的美国送礼节日.....	13
情人节.....	13
复活节.....	14
五朔节.....	15
母亲节.....	15
父亲节.....	16
万圣节.....	16
感恩节.....	17
圣诞节.....	18
浪漫的情人节礼物.....	19
第三篇 重要的送礼场合	21

生日礼物·····	21
婚礼·····	21
结婚礼品·····	22
为新娘举行的送礼会·····	22
为再婚者送礼·····	23
接受结婚礼品·····	23
退还结婚礼品·····	24
新婚夫妇互赠礼品·····	24
给参加婚礼者送礼·····	24
周年纪念日送礼·····	25
乔迁之际送礼·····	26
聚会时送礼·····	27

第四篇 商务往来送礼和公司送礼·····28

带来成功的商务往来送礼·····	28
开张志喜送礼·····	28
送给老板的礼物·····	29
送给雇员的礼物·····	30
福利奖·····	30
节假日礼物·····	31
退休礼物·····	32

第五篇 各国送礼习俗·····33

国际上和各国赠送及接受礼品概述·····	33
犹太人送礼习俗·····	35
法国送礼习俗·····	37
英国送礼习俗·····	40

日本送礼习俗·····	41
德国送礼习俗·····	48
意大利送礼习俗·····	51
阿拉伯世界送礼习俗·····	52
斯堪的纳维亚地区送礼习俗·····	56
南朝鲜送礼习俗·····	59
苏联送礼习俗·····	64
澳大利亚送礼习俗·····	66
荷兰送礼习俗·····	68
西班牙送礼习俗·····	71
拉丁美洲送礼习俗·····	73
委内瑞拉送礼习俗·····	74
巴西送礼习俗·····	76
智利送礼习俗·····	78

第六篇 当你挑选它们作礼物时·····80

书·····	30
博物馆之藏物·····	81
花草植物·····	83
金钱·····	85
酒类·····	86
不该送的礼物·····	86

第七篇 特殊兴趣与特殊的受礼人·····88

送给家庭的礼物·····	88
送给青少年及毕业生的礼物·····	90
送给老人和行动不便者的礼物·····	92

送给病人的礼物	94
送给体育爱好者的礼物	96
送给艺术爱好者的礼物	100
送给远离家门者的礼物	102
送给老师的礼物	104
送给孩子们的礼物	105
送给左撇子的礼物	110
第八篇 赠送方式	112
署名包装	112
传统的日本式包装	113
用容器作包装	113
基本的富有创造性的包装	114
礼品包装提示	115
礼物卡	116
礼物赠送方式	117

第一篇 赠送礼品

送礼的艺术·礼品传递信息

一件理想的礼物对赠送者和接受者来说都传递着某种能够表达愿望的信息。一件精心挑选的礼品体现了你希望如何被人看待的心理。礼物是一个宣言。它宣告了你与对方的关系——一个朋友、一个友善的亲戚、一位感激下属的老板或是一位热心的崇拜者，它也反映了你希望自己在别人心目中树立怎样的形象——一个能赞赏别人的人、一位情趣高雅的人抑或是一位知道如何用微笑来中止关系的人？更重要的是，它对接受者也是个宣言：他的忠诚得到了你的认可、他的坚忍精神值得赞扬、他的领导才能对本部门至关重要、他的健康令人牵挂、他使得做买卖成为一件乐事，或简言之，他值得感谢。

人人都赠送和接受礼品。不管送礼是否自愿，礼品须经挑选后方能呈送出去。每件礼品都成了你人品的延伸，对方从中也衡量出你的兴趣，甚至包括你的智慧和才干。送什么、如何送都会给人留下重要的、持久的印象。对方如何接受也同样如此。

不管我们承认与否，礼品对双方都有意义。它们在我们的生活中扮演着重要角色。我们对礼品的渴求也就是对赞同、慈爱、理解和爱情等的渴求。我们赠送与接受礼品的行为牵涉到生活的其它许多方面。通过礼品我们可以激励他人、教育他人，可以取得控制、获取补偿，可以显示知识和修养、表达友善和

爱心，可以扩大个人的影响甚至结成团体等。

礼品可以帮助建立或挽救一种关系，也可能改变或结束一种关系。对大多数人来说，精心挑选的礼品可以在事业和个人关系方面有所帮助。令人遗憾的是，每天都有人将大量的时间、金钱和能量浪费在毫无生气、不受人欢迎的礼品上。

在当今这个五彩缤纷的社会里，人们年复一年在礼物上花费大量的钱财，每年又增添一些送礼的节日——从祖先的誕生日到你邻居家小猫小狗的生日，真可谓面面俱到了。为了买合适的礼品，很多人感到时间和想象力不足。有些人甚至一下子买回大批同样的东西——如五十只小型食品加工机！——却往往又不适合于送给所有的人。因而，少花钱办好事就非常重要了。

真正掌握送礼艺术的人不会简单地用礼品去讨好别人或是去尽义务。他会用适当的方式将他所要传递的信息准确地传递出去。

赠 送 礼 品

送礼这一习俗在世界各国众多风俗中是令人感到亲切和愉快的一种。在各种动机的驱使下，送礼已成为建立或改善人际关系及提高某人地位的方式，而很少是自发意义上的施舍，因而光用慷慨大方来解释送礼是不够的。

权与势在送礼过程中一直很重要。有时一个部落首领为了给自己增添荣耀会故意当众将别人送的贵重礼品摔坏，以此来表明他是多么伟大、多么富有。

居住在所罗门群岛的布恩族人（Buin）用礼物作为一种竞争的手段。在贵族婚姻中，新郎一家在向新娘求婚时按风俗要

送去大量的贝壳(钱)，而新娘的父亲为了气派会故意送还价值更为昂贵的大批活猪！新郎的父亲如果同样富有以及有竞争意识，又会送去更多的钱币。这种竞争将持续下去直到一方两手空空，另一方成为竞争的胜者为止。

在有些社会里，礼物还被用来作为报复的手段，让那些伤害或侮辱了别人的人感到羞耻。如在主人举办的丰盛的宴会上，那些羞辱了主人的客人被点名去接受最豪华的礼物，不管收下与否都会让人耻笑。

一直流行物物交换的部落很难理解礼品这一概念。如在1850年，在维多利亚岛一个与世隔绝的地方，罗伯特·麦克路尔(Robert McClure)将一块方巾围在一位正在挨冻的爱斯基摩年轻妇人的脖子上。她显得局促不安，作出手势说她没有什么可以交换的。然后她将自己的孩子拉了出来，准备以此来作交换。当她得知她能同时拥有方巾和孩子时，她欣喜若狂。在现代社会，物物交换和交换礼品有时也是很模糊的。在物物交换中，以一物换一物已达成了一致。在送礼时很多情况下也隐含着回报的需求。

送礼的理由千差万别，有时我们自己也不清楚。一位男子给一位妇女挑选一件不寻常的礼物，这是为了表明忠诚；父母给男孩一些具有女性特征的礼物是因为他们想要个女孩；我们挑选一件漂亮的礼物或许就是因为它可以给我们自己和对方带来一种赏心悦目的感觉。

我们所赠送的礼物跟我们的感情紧密相关。我们得时时提醒自己：礼物的价值与价格是不相等的。真正自发送的礼品，让人始料未及的礼品及不带任何条件的礼品是出自心底的最好的礼品。当我们呈上这些礼品听到别人惊奇的称赞，我们可以得到一种力量。挑选和赠送礼品常使人感到快乐。

对方需要什么？我怎样才能让对方开心？送礼是让别人开心还是使自己得到满足？也许都是。送礼的真正目的应是给别人送去快乐。人人都想奉献出爱并希望自己的爱被人需求和赏识。不管我们送何种礼物，其真正的含义在于礼品所表达的爱。

接受礼品

接受礼品后往往要赞美一番。我们从小就学会要“优雅”地接受礼品。妈妈会在耳边轻声说：“别忘了告诉叔叔你多么喜欢那些玩具。”

有时“优雅”意味着报之以微笑，即使你得到的是你不喜欢的诸如一只难看的枕头或是你已经有了的烤烧饼铁模子等。为了诚实起见，你可以感谢赠送者念念不忘你而不必特地称赞那些礼物。

同时我们的文化也告诉我们应找找礼物所含的动机。不要接受陌生人的礼物，不要接受自己不熟悉的人送的贵重礼物。我们尤其对意想不到的礼物持谨慎态度。

根据心理学家和精神病学家分析，不同的人在接受同样的礼物时会产生不同的反应，同样的礼物对我们每个人意义不一样。我们中许多人在接受有些礼物时可能感到不自在：

- 从父母处得到的使你对自己的独立能力表示怀疑的礼物，特别是一些你自己不能轻易得到的东西。

- 一件隐含着需要回报或尽义务的礼物，而你又无此打算。

- 一件你觉得赠送者实际上不情愿送的礼物。

- 一件你感到是对方为了表明自己优越或为了控制你而送。

的礼物。

- 一件你认为你不应得到的礼物。
- 一件赠送者根据自己的爱好而不是你的兴趣挑选的礼物。
- 一件要求你表示忏悔的礼物。
- 作为奖赏的礼物——如由于考试成绩好而得到一辆新自行车。

在这些情况下，你可以优雅地接受礼物，并设想这些礼物对你不起作用或不能改变你。如果你不喜欢，也不要将这些礼物看成是一种损失。假想一下：这些是你无论如何搞不到的，现在你可以自由处理它们了，如放到壁橱的最里边、送给别人或退还原主。

现在，不少人为了表示感谢往往打一只电话给送礼者就了事。这是远远不够的——尤其在商务活动中，这是不恰当的。事实上，一只电话可能产生相反的效果，如果你恰巧打扰了一个正在进行的重要会议或是别人正在用餐时打扰人家。

表示感谢的信函要用适当的纸和笔书写，配以相称的信封，而且应该亲笔手写。可能的话，信里要提及礼物被派什么用场或讲些令人感兴趣的话，并立刻发出。商务上的感谢信要简短并最好用自己的而非公司的纸张。如果礼物被用在办公室里，你可以某天邀请赠送者去看一看。

若你的直觉告诉你不该接受礼物就不要收下。从你和对方的关系判断如果一件礼物太昂贵太侈华，你可以退还对方并附上一张诸如“谢谢你的好意”之类的条子。记住，对方可能会感到被你拒绝了，所以要讲究策略。你应该解释为何不能接受礼物。你可以通过赞美礼物本身或说明本公司对收授礼品有严格的规定来拒绝业务往来中过分昂贵的礼物。退还一件含有色情

寓意的礼物就不必讲策略和客气，不管如何退还总是适当的。

使你赠送的礼物具有特殊意义的 几条简易办法

礼物对收授双方均有含义，尽管深浅不同。运用下列一些策略送礼不仅能省时省力而且能溶入个性和创造力。

1. 替别人收集一些物品

人们收藏的东西很多——古玩相机、火花、邮票、针箍、瓷具、图片、书籍、手迹、镜子、编织物、方巾、拳击手套、饰品等等。

- 对新郎新娘或是结婚一周年的夫妇，你可以在第一个圣诞节时为他们挑选圣诞树上用的水晶、草秆或是彩纸饰品，而后每年圣诞节送去不同的饰品增添他们的藏物。

- 对那些挑剔的妇女，可以替她们收集奖杯、银器、各种尺寸的镜框或者奇特的书签和有名人签名的瓷器。

- 给少男少女在不同的节日送去不同的录音带。

- 喜欢旅游的人非常喜欢收集岩石、花瓶、花篮或来自异乡的面具和有关收藏这些东西的书籍。除了从你这儿得到各个品种，他们在自己的旅游过程中也收集同种类的物品，这又给他们增添了乐趣。

- 年长者可能对收藏已无兴致，他们希望你能年年去帮助整理年久的合家欢照片。

你收集的物品将受对方的兴趣和环境影响——他的生活方式、生存空间及他对漂亮逗人、古老珍贵之礼品的品味如何。

为了某人而收集一些物品表明你对其本人或其生活极有兴

趣，也帮你解决了今后可能因买不到合适的礼品而犯愁这一难题，同时又使你从一门有趣的新学问中学到不少知识。

2. 挑选礼品的附属物

任何礼品当其与某一附件配套后即别具一格，尤其是当你挑选了一件实用的或是在某一场合对方预料会收到的礼物时，这种配套方法常常使你自己也倍受启迪。

具有创造力的配套手法在许多场合非常重要。

- 对一个毕业生来说，送一只普通的公文包，你可以配上一张《华尔街日报》的订单，或是参加校友会、专业组织的会员资格证书。

- 对庆祝结婚周年的夫妇，你可以送两人野餐用的食品篮、一瓶葡萄酒，再加一本诗集。

- 对于少男少女，你可以送只皮夹，内装有他们喜欢的摇滚乐、体育比赛或芭蕾舞票子。

- 对于乐于做东的人，你可以送考究的托盘配以镶边的餐巾。

- 对于一对辛勤工作的夫妇，你可以送去一本新台历及一张宴会请柬。

- 对于成年人，送上一本他感兴趣的或是有关手艺等方面的书籍，再附上一张用作书签的已替他付了款的有关讲座或展览的票子。

- 对刚退休的人，你可以送一只帆布躺椅和一份娱乐或旅游杂志的订单。

- 对于行动不便的年迈者或者病人，你可送去一只新收音机或电视遥控器，配以当地教育电视台和电台的会员证以便每月可收到节目单，或者送去一本书配以自动翻书器和轻型放大镜。

• 对于一位祖父母，你可以送去一只皮夹内装一些家庭成员的照片。

• 对于一位厨师，你可以送去装潢精致的烹调书配以一条围裙。

• 对于双职工家庭，你可以送去一件省时的家庭用具和有关如何安排时间的书。

• 对于旅居国外或外地的人，你可以送一只小收放机配以录有家人和朋友声音的磁带。

3. 特殊的情感

有些礼品意义深远，虽然它们本身不一定豪华和昂贵。它们之所以特殊是因为这些礼品饱含了赠送者的深情。它们能打动对方的心灵，同时也是你欣赏对方的表现。

• 在本地的公园、教堂或学校种植一棵挂有你朋友姓名字样的树。

• 为某人写一首诗、作一个曲子或是编一个故事。

• 请家里的长辈谈谈他们的童年，他们对自己父母的回忆或其它差不多要被忘却的家庭趣事，录下音来送给家庭其他成员。

• 新年前给对方送年历时，在年历上标出所有家庭成员和朋友的生日、结婚周年纪念日和其它特殊节日。

• 给对方送些常令他想起你的东西，如帮他订份杂志或为他取得某个协会的会员资格。

• 将一次聚会或庆祝活动录音、录相送给对方。

• 以某人的名义给当地图书馆、学校或教堂赠送一本珍贵的书。

• 为犹太儿童在以色列种一棵树。

以上提供的有关送礼的建议和改进送礼的一些方式希望能

给你一点灵感并使你送礼时更感愉快。

价廉物美的礼品

我们这个物欲横流的社会已在我们脑中注入这样一种观念：要让对方感觉到我们在礼品上花了很多钱财。但是，一件恰当的礼品附上一张温馨的问候卡，在适当的时候以适当的方式呈送给别人，其价值远远高于其价格。

价廉物美的礼品可以列出长长的单子。对不同年龄组不同类型的人也分别有合适的礼品。当你觉得给某人买礼物较困难时，不妨买一些类似的小玩意合起来送去，并附言解释为什么你挑选了这些礼物，这会给礼品增添特殊的意义。

这儿是一些建议——这些礼物价格都在二十五美元以下。
充满幽默趣味的礼物

- 一只万花筒
- 带牵线的漂亮风筝
- 可持续燃烧三十分钟的一叠假钞票
- 动物形的两指手套
- 刻有对方姓名、喜爱的名言和警句的一打铅笔
- 来自远方的一副扑克牌（我最喜欢家兄从苏联带回的一副牌）
- 一套各类士兵的小肖像
- 旧的奖章
- 带有小玩具套的钢笔或铅笔
- 拼图游戏板
- 一块漂亮的岩石
- 几只汽球

- 音乐书籍和唱片
- 滑稽的面具
- 印有对方姓名的餐巾

小件奢侈品

- 踢球休息时用的保温瓶
- 小瓶装白兰地
- 长茎玫瑰或一棵兰花树
- 古玩别帽针
- 书法用毛笔和墨汁
- 珠宝箱
- 用餐摇铃
- 质地好的剪刀
- 太阳能手表
- 耳环——送给十几岁少女的绝好礼品
- 精装日记本和日历
- 男女用丝绸手绢

居家或外出时送的礼品

- 太阳镜
- 对方喜欢的汽车或小动物模型
- 室内花草和喷水器
- 旅行钟
- 领带夹
- 瓶装葡萄酒
- 皮带扣环
- 大托盘
- 导游手册和地图
- 电视导报

- 护照夹
- 不锈钢水果刀
- 旅行用小铁锅或蒸锅
- 卧床阅读时用夜明灯安全帽

奢侈豪华的礼品

一些豪华奢侈的礼品适合于特殊的场合赠送，如第一个孙子(女)的出世、一个特殊周年纪念日、表达爱情时。恰当的奢侈的礼品既不应使赠送者破费太多，也不应使接受者感到不安。有许多方式可以显示礼品的奢侈，如送一大批某样物品给对方，而这种物品不一定非常昂贵。对一位年轻女孩来说，一大堆颜色式样不一的发夹就是很豪华的礼品。对一位爱好饮茶的人，一大包各类名茶也是很豪华的礼品。

“豪华”可以解释为“稀有”。中国有句名言“物以稀为贵”，即说明了这一点。

赠送豪华礼品有以下一些规则：

- 除非你觉得很有必要，否则勿送此类礼物。
- 此类礼物要在适当的时间和地点赠送。
- 不要将豪华与铺张浪费混为一谈——除非这是你的目的。

下面是人们通常馈赠或是收到的豪华礼物：

- 野营用圆顶大帐篷
- 为朋友租一星期游船
- 朋友私宅的缩微模型
- 疗养胜地休息一周
- 为游泳池提供的无线电遥控玩具潜艇